

新“3P”混合式教学模式探索与研究

徐英

浙江越秀外国语学院, 浙江 绍兴, 312000

摘要: 现代学习方式的特点和趋势决定了教学模式改革的方向, 但如何结合传统教学 and 现代教学理念各自的优势仍然值得进一步的研究与探索。本人从翻转课堂的理念出发, 在传统“3P”教学法的基础上, 借助现代网络平台, 合理设计学习流程, 优化整合资源, 把传统课堂教学延伸至课前和课外, 翻转教师的“教”和学生的“学”, 实现“学生在做中学, 教师以点(拨)代教”, 促使学生主动、独立和研究性地学习优势, 提高教学效率和效果。

关键词: 新“3P”; 翻转课堂; 混合式教学; 教学效果

我国《教育信息化十年发展规划(2011—2020年)》(2012)明确提出, 坚持育人为本, 以教育理念创新为先导, 以优质教育资源和信息化学习环境建设为基础, 以学习方式和教育模式创新为核心, 以体制机制和队伍建设为保障, 在构建学习型社会和建设人力资源强国进程中, 充分发挥教育信息化支撑发展与引领创新的重要作用。

在高校, 学生学习模式应以自主学习与沟通式学习为主。当前, 相当一部分大学生在学习过程中, 还是通过简单的模仿操练和突击背记的方式来应付考试, 长此以往, 这样的学习方式势必会降低学生自我深层次的学习能力, 导致实际学习能力过低。所以说, 现阶段我国课堂教学模式的落后使得高校教学特别是课堂教学效果远不尽如人意。

仲伟合(2015)在《翻译本科专业教学质量国家标准要点解读》中特别强调: “翻译本科教学应以学生为中心, 以内容为依托, 以过程为导向, 以协作为方式, 促进学生的全面发展和个性发展。教师应灵活运用讲授、研讨、实践等不同方式组织和实施教学, 合理使用现代教育技术手段”。

1. 当代大学学生学习现状分析

据浙江大学教授楼程富（2016），国内某知名大学的教学质量报告指出，当前在传统教学模式下，影响本科教学质量的常见问题有：

（1）课堂学习效率低下，因为学生玩手机、打瞌睡，甚至缺课的现象相当常见，是一种典型的被动学习状态。

（2）缺少探究性学习，很多学生只是为了应付作业和考试，根本谈不上对上课有什么兴趣，就更不可能对学习内容进行探究了。

（3）学生严重两极分化。在传统的教学环境下，学生的学习基本属于个体行为，偶尔的交流也基本属于浅层次的帮忙，因此“学霸”和“学渣”各自相向而行，两极分化严重。

（4）评价方式单一，缺乏真正、多维度的过程性评价。评价方式有着很重要的导向作用，引导和指示学生表现出期望的学习行为。然而遗憾的是，虽然过程性评价的好处早已在教育界达成了共识，但是传统的实际教学实践中，作业布置和批改、课堂互动、经常性的测试常常给带给教师沉重的工作负担。因此，实际的情况往往是，过程性评价被各种赋予不同加权比例的作业、任务以及测试所代替，亦或直接成为一种形式。

为了改善教学效果，提高教学质量，就必须从以上几个常见的问题着手，结合当代大学生的特点，教学范式应从“老师教什么”转为“学生学什么”，教师应转变角色，从传授知识转为根据学生个体特点为其设计学习知识的过程和提供资源渠道，学生也应由被动变为主动，从知识的被动接受者转为以主动、积极的自主学习者。

2. 现代学习方式和教学方式发展趋势

在互联网的推动下，传统的学习过程受到了互联网教学的巨大挑战。一般来说，学习过程可分为知识传输和知识内化两个阶段（胡立如、张宝辉，2016）。对于学校教育而言，传统的知识传输大都在课堂上完成，通过教师课堂讲授等方式来实现；知识的内化则一般发生在课后，学生通过复习、做练习、进行教学实验、参加社会实践和接受教师答疑辅导等方式来实现知识的内化。而互联网教学则借助现代信息技术手段，把传统线下课堂教学和线上学习活动相结合，“翻转”

了学习过程的两个阶段：借助互联网，知识的传输从课堂上迁移到课堂外，学生在课前通过个性化的线上学习就可以自我实现知识的传输；而知识的内化则部分地从课后转移到了课上，学生在教师的引导下通过合作探究、练习巩固、反思总结、互相和自主纠错等方式实现知识的内化。显然，这种翻转的教学模式可以更好地调动学生积极主动地学习，促进学生的自主学习和与其他学生之间的合作学习，有利于提高教学效率、改善教学效果。从这个意义上来说，互联网教学“翻转”了学习的过程，变革了学习的方式，这就实现了“学习革命”，成为“翻转课堂”的内涵。

翻转课堂由“Flipped Classroom”或“Inverted Classroom”翻译而来，有的也译为“颠倒课堂”，是指把课堂内外的时间分配进行重新调整，把“原本在课堂上进行的教学活动放到课下进行，反之亦然”（Lage et al, 2000），教师不再用大量的课堂时间来讲授知识信息，而是将学习的决定权转交给学生，这些知识需要学生在课前自主学习。通过在线平台，他们观看教师事先录播或搜集的视频讲座、收听播客、阅读教师精心挑选的电子书，还能在平台上实时地与同学讨论互动，并随时查阅在线资料，初步解决疑难问题。教师也能通过平台了解学生学习动向和兴趣热点，即时地与每个学生进行交流、探讨和发现学生中存在的问题。学生可以自主规划学习进度，定制学习内容、学习风格和知识呈现的方式，教师则负责设计学习流程、提供学习资源和组织学生互动和反馈，以满足学生的不同需要，帮助他们实现个性化的学习，总的目标是让学生在没有后顾之忧的情况下，通过自主实践，获得更符合知识汲取规律的学习。作为大教育运动的一部分，翻转课堂教学模式在内涵上与混合式学习、探究性学习等教学方法有所重叠，都是为了让学生更加灵活、主动地区学习，让课堂教学的参与性更好。在今天，互联网支持下的在线课程丰富无比，学生不一定要到学校就可以听到看到全世界范围内的各种大师课程。互联网，尤其是移动互联网的广泛使用，使得“翻转课堂式”教学模式应运而生。“翻转课堂式”彻底颠覆了基于书本的传统课堂教学结构与流程，由此引发教师角色、课程模式、管理模式等的一系列变革（陈雪玲，2017）。

混合学习（blending learning）是一种基于互联网环境的教学模式，它结合了传统学习方式和E-learning（即数字化或网络化学习）各自的优势（杨明欢，

2008)。换句话说，它既让教师引导、启发和监控教学过程的主导作用得以发挥，又能充分激发学生在学习过程中应有的积极性、主动性与创造性。混合式教学的目的在于融合课堂教学和网络教学的优势，既有以教师讲授为主的集体教学，又有体现“合作学习”理念的小组教学活动和学生学习自主性的教学过程。它在转变教师的教学策略和师生角色的同时，更转变了学生的认知模式和学习方式，是教育理念和学习理念的一种提升。混合教学模式下，学生可以自主选择喜欢的学习方式，主动开展多种形式的学习互动，如生生互动，师生互动，甚至是人机互动。没有了时间和地点的限制，学生就可以用更多的时间对自己的学习过程进行反思，教师也有更多时间对学生的学习和效果进行观察和评价。于是，就真正实现了教师应是“教学过程的组织者、指导者”的理念，从原来的主宰课堂和传授知识的传统身份中跳出来。总的来说，相比于传统教学，混合式教学具有三个方面的主要特点：可灵活提供学习资源、为个别化学习提供支持以及提高教学效率。

3.新“3P”混合式翻译教学模式

“3P”教学法形成于20世纪70年代，是交际语言教学模式下的产物，其把语言教学分为三个阶段：演示（presentation）→ 操练（practice）→ 成果

（production）。在教学过程中，教师先讲解呈现语言知识，然后让学生操练进而掌握，最后让学生在假设的交际情境下进行所学语言知识的输出，形成学习成果（侯金香，2010）。这种传统的课堂教学模式以老师讲学生听或练为主，课内课外衔接不紧密，学生无法形成连贯而逻辑的独立学习路径，故而缺乏独立思考、独立研究和发现的机会。

整合传统教学模式和现代教学理念的优势，结合现代学习方式的特点和趋势，笔者提出“新3P”教学模式，通过合理设计学习流程，优化整合网络共享资源，借助现代网络平台，翻转传统“教与学”的模式，把传统课堂教学延伸至课前和课外，使得教学变成“学生在做中学，教师以点（拨）代教”的模式，真正发挥学生主动、独立和研究性学习的优势，提高教学效率和效果。翻转传统老师先讲、学生后练的教学模式，利用现在流行且普遍受学生欢迎的网络学习模式，即学生在课前通过网络教学平台（如超星泛雅网络教学平台）自学教师指定课程

内容（包括微课、课件视频及其他学习资源）并以“工作坊”形式完成任务项目，课中学生课堂展示任务完成过程（Presentation）；然后教师根据展示情况对学生所学内容进行“画龙点睛”式的集中点拨，同时学生需在教师为学生设计的课程学习档案（Portfolio）上结合自身情况记录学习点滴；课后，学生根据课前自学、完成任务、教师点拨和档案记录内容进行反思，撰写反思小论文（Paper）。整个过程，教师主要起着提供学习内容、设计作业任务、精讲点拨的角色，把大部分时间和主动权交给学生，让他们根据教师设计的内容和环节，独立完成各阶段任务，最终形成“课前+课内+课外”三位一体的链性学习路径。

通过网络教学平台进行线上学习具有自主性强、可重复、强调学习体验、利于分享、互动和监控不受时空限制等基本特点，是强调“学”的重要性，反映了以“我要学”为本的教学价值取向，这就从根本上颠覆了传统课堂的“你要学”的学习观，学生对学习活动有绝对选择权和主导权。在“我要学”学习模式下，基于自主性强、可重复的特性，学习者可以自主安排学习活动，选择自己感兴趣和符合自身需要的学习内容，有计划地反复观看学习视频、自觉阅读教师推送的材料、根据学习进度即时完成教师设定的有针对性的训练和任务，还有网络上无拘无束的虚拟互动，学生在这一系列的“做”中完成了学习过程，不知不觉地达到学以致用终极目标。在这样的学习过程中修炼出来的学习能力，正是现代社会必需的终身学习能力的基础。

学生在课前就完成跟自学内容相关的任务和项目作业，然后带着任务和经验来到课堂展示（Presentation）自己的学习成果，不仅可以充分发挥学生创造性学习的能力，而且培养学生充分展示自我的信心。更为重要的是，这一切都被网络平台 and 教师记录下来，同时学生还通过学习档案（Portfolio）在教师的点拨下记录下最为宝贵的“心经密语”。最后，学生通过撰写反思论文巩固学习内容、总结学习经验、研究学习之道。这课前、课中和课后每一个阶段都被纳入课程考核，形成真正的过程性评价体系。

4. 拟解决的关键问题

“新3P（Presentation, Portfolio, Paper）教学模式”，以“以学生为中心，在做中学”为教学理念，以真实任务素材为教学、训练内容，让学生在实际应用中

培养应用能力，构建“课内+课外+校外三位一体”链性教学环境，从而颠覆传统课堂教学的二维（教师+学生）模式。这种教学模式主要解决传统教学中的以下关键问题：

（1）传统师生角色定位问题。首先要转换师生角色定位，转为以学生为中心。从教学目标的设定、教学材料的选择，一直到课堂教学、作业评估等环节均通过问卷调查，充分了解、分析学生兴趣等因素，并让学生参与到教学设计、内容选择、作业形式、考核方式等环节中来。

（2）教学内容与社会脱节问题。其次是改革教学内容，与社会实际接轨。通过问卷调查，了解学生、社会需求，在教学内容选择上有意识地兼顾文学、商务、时政、法律、科技、时尚等文体的多样性，注重跨文化知识渗透，取材于工作实践一线。

（3）课堂教学形式单一问题。再者是改变课堂教学形式，建立“三位一体”多维链性教学环境。创建融合“合作型学习”、“任务型教学”、“探究式教学”为一体的新“3P（Presentation：学生课前通过网络教学平台自学教师指定内容后在课堂展示；Portfolio：学生建立课程学习档案袋；Paper：学生对学习和操练过程进行反思并形成文字）”教学模式，把学生的课前、课中和课外，乃至校外学习形成“链性”学习网络。

（4）课程考核方式单一问题。最后是改革课程考核方式，课内课外全方位考核，除了考核学生平时出勤、课堂表现、课业外，还以课程学习档案袋形式把学生在课前、课中、课后的所做所思所听所想记录下来，作为考核的内容，他们参加课外实践、社会服务、竞赛和考级考证等项目也纳入考核范围。

5. 新“3P”混合式教学设计

新“3P”混合式教学可分为三个阶段，即课前学习（学生网络自主学习和师生交互学习模块）、课中学习（学生课堂展示和教师点拨的面授学习模块）和课后学习（学生在线自主项目训练和交互反思模块）。

（1）课前学习（学生网络自主学习和师生交互学习模块）

学生：网上浏览，收集关于英汉语言对比的资料；学习“课件视频”获得系统知识；学习教学资料对知识点进行补充及巩固；按小组Workshop进行讨论交流，完成任务。

教师：设计学习路径和任务；挑选教学资料、制作教学“课件视频”，并向同学发布；与学生进行实时互动，引导学习和完成任务。

(2) 课中学习（学生课堂展示和教师点拨的面授学习模块）

学生：通过Workshop形式对线上学习内容进行归纳总结，并展示任务完成过程和成果；2.在教师引导下对共性问题进行讨论、提出改进意见，并对该课重难点进行自我总结；在课程学习档案Portfolio上记录教师的点拨点评。

教师：组织学生Workshop呈现线上学习内容和任务完成情况；组织学生对共性问题进行讨论，并进行点评点拨，同时引导学生对该课重难点进行总结归纳；根据Workshop展示情况，对学生自学和任务完成情况打分，形成评价；对知识信息进行补充。

(3) 课后学习（学生在线自主项目训练和交互反思模块）

学生：完成在线项目任务，巩固所学知识点和技巧；2.提交作业，线上互相批改作业；整理课程学习档案Portfolio；撰写反思论文Paper。

教师：查看学生作业，给予评价；参与线上论坛互动，教师重点点拨；检查学生学习档案Portfolio和学生反思Paper，发现问题并给出评价。

6. 结语

现代教学，教师应该只是最佳学习过程或学习方案的设计者和知识信息的整合者，为学生设计最佳学习路径和提供最合适的学习资源，剩下的事情就应该让学生自己去完成，教师时不时的给以监督和评价。只有这样的教学观念才能适应现代社会，才能培养真正适应社会的人。“新3P”教学模式整合传统教学模式和现代教学理念的优势，结合现代学习方式的特点和趋势，翻转传统“教与学”的模式，通过合理设计学习流程，优化整合网络共享资源，借助现代网络平台，把传统课堂教学延伸至课前和课后，使得教学变成“学生在做中学，教师以点（拨）

代教”的模式，真正发挥学生主动、独立和研究性学习的优势，提高教学效率和效果。

参考文献

1. 中国教育部. 教育信息化十年发展规划（2011-2020年）. 2012.
<http://old.moe.gov.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/s5892/201203/133322.html>
2. 仲伟合,赵军峰.翻译本科专业教学质量国家标准要点解读[J].外语教学与研究,2015,47(02):289-296.
3. 胡立如,张宝辉. 翻转课堂与翻转学习:剖析“翻转”的有效性[J]. 远程教育杂志, 2016, 34(4): 52-58.
4. Lage, Maureen J., Platt, Glenn J.& Treglia, Michael. Inverting the classroom: A gateway to creating an inclusive learning environment[J]. Journal of Economic Education, 2000, 31 (1) :30.
5. 陈雪玲, 王仙, 侯隽,等. 基于“翻转课堂”利用精品视频公开课的教学实践[J]. 教育教学论坛, 2016(44):118-119.
6. 杨明欢. 基于交互电子白板的混合式复习课研究[J]. 教育信息技术, 2008(11):17-19.
7. 侯金香. 英语课堂教学中3P教学法的运用[J]. 教学与管理, 2010(22):60-62.

基金项目: 2016年浙江省高等教育课堂教学改革研究项目“基于翻转课堂的‘新3P’教学模式实效研究——以翻译课程为例”（项目编号: kg20160485）。

作者简介: 徐英（1978—），男，湖北武汉人，浙江越秀外国语学院副教授，硕士。研究方向：英语教育，翻译与翻译教学。